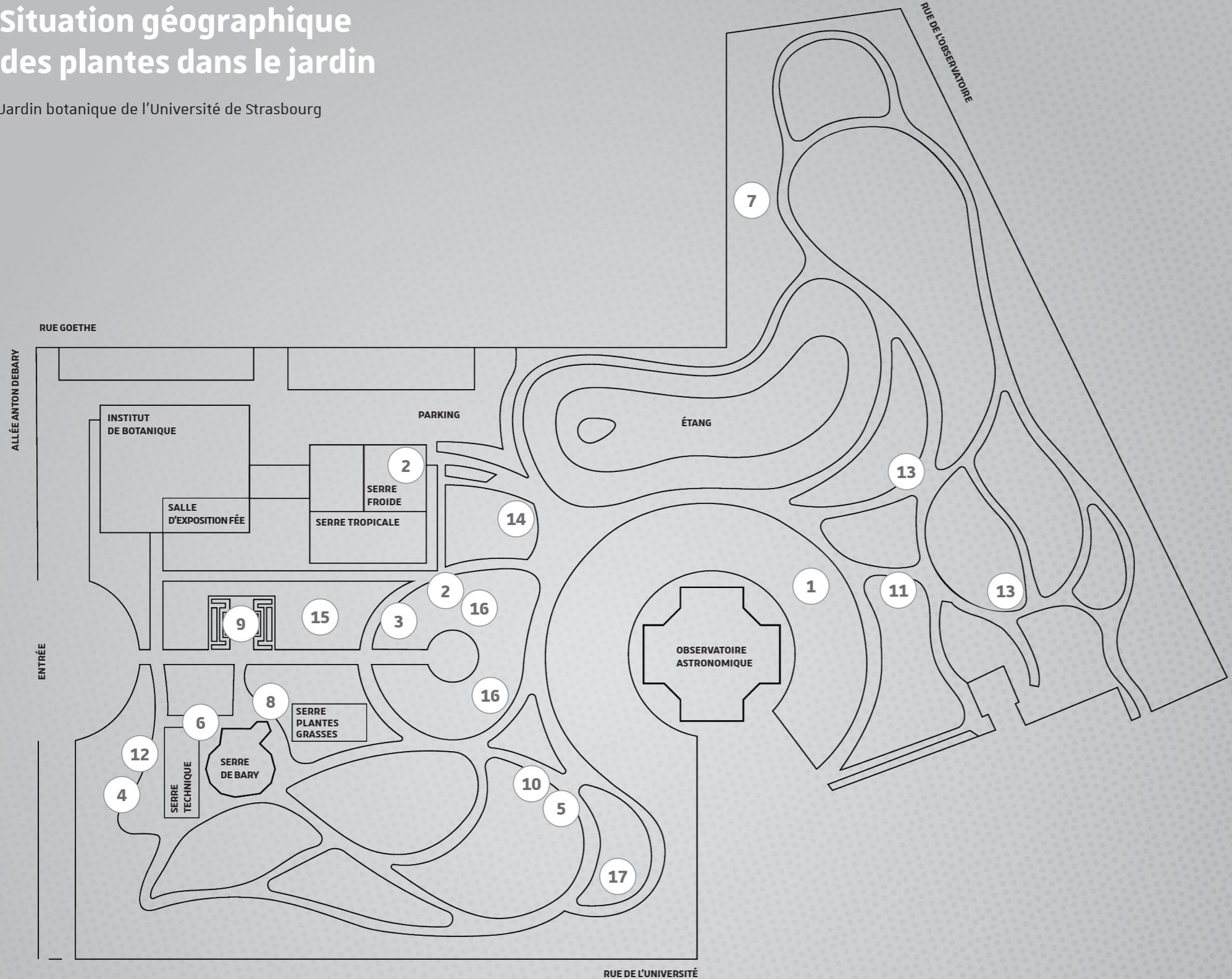


# Situation géographique des plantes dans le jardin

Jardin botanique de l'Université de Strasbourg



## Informations pratiques

Consultez le site web du Jardin botanique :  
<https://jardin-botanique.unistra.fr/>

design&print imprimerie DMG 2025 - Unistra

# Flora japonica

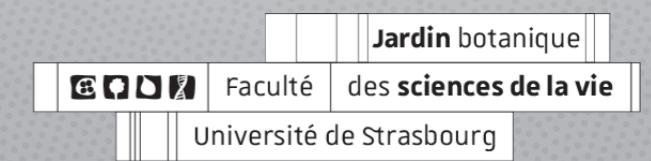
TRADITION ET BOTANIQUE AU PAYS DU SOLEIL LEVANT

## 日本の植物

日出する国の伝統と植物園



## CIRCUIT DES PLANTES DU JAPON



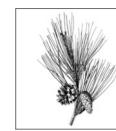
## *Pinus thunbergii*

Parl.

クロマツ 黒松

Pin noir du Japon

Pinaceae



① Dans l'archipel Nippon, le *Pinus thunbergii* est le pin le plus abondant depuis le littoral jusqu'à 1000 m d'altitude. Dans son habitat, il mesure de 25 à 40 m de hauteur.

Rustique et supportant bien la taille, cette essence est très appréciée dans l'ornementation des jardins japonais. Il s'agit même de l'une de ses composantes les plus emblématiques. Le pin noir est laissé libre dans son développement ou taillé très régulièrement afin de former un « *niwaki* », littéralement un « arbre de jardin ». Au Japon, l'art de la taille ne se pratique pas de la même manière qu'en Occident : les jardiniers japonais visent à obtenir des arbres miniatures conservant leur silhouette propre afin de restituer dans le jardin des ambiances évoquant des paysages naturels. Le pin noir entre souvent dans la composition du *kadomatsu*, un arrangement floral préparé au moment du nouvel an japonais.

## *Cycas revoluta*

Thunb.

ソテツ 蘇鉄

Cycas du Japon

Cycadaceae



② Les cycas sont considérés comme des « fossiles vivants » car ils sont présents sur terre depuis 240 millions d'années, soit bien avant l'apparition des plantes à fleurs. Le *Cycas revoluta* pousse dans le sud de la Chine et au Japon où il est largement distribué sur les côtes du sud de Kyushu jusqu'à l'île d'Iriomote, à l'extrême méridionale de l'archipel des Ryūkyū. Il règne dans ces régions un climat subtropical. Le cycas est cultivé comme plante ornementale dans les jardins du sud du Japon. On peut aussi admirer quelques splendides spécimens centenaires, hauts de plusieurs mètres, dans les temples bouddhiques et les sanctuaires shintō. Dans les parties plus froides de l'archipel, les cycas cultivés sont précautionneusement « emballés » avec de la paille de riz pour les protéger du froid et de la neige durant la période hivernale.

## *Cryptomeria japonica*

(L.f.) D.Don

スギ 杉

Cryptomère du Japon



③ Ce conifère fournit une grande quantité de bois d'œuvre au Japon. Il est employé à la construction de bateaux, de mobilier et pour la fabrication de pâte à papier. Son bois est également recherché pour la construction du *cha shitsu*, pavillon où se déroule traditionnellement la cérémonie du thé.

Massivement replanté par les autorités japonaises après la Seconde Guerre mondiale, le *sugi* couvre à lui seul de vastes surfaces dans les forêts du pays. En raison de sa stature imposante et de sa longévité, le *sugi* revêt une place importante dans la culture nipponne. Il est l'arbre national du Japon et de grands spécimens peuvent être admirés autour des temples et des sanctuaires shintō. Ces arbres séculaires sont sacrés car on considère qu'ils sont la demeure de divinités ou d'esprits.

## *Nandina domestica*

Thunb.

ナンテン 南天

Bambou sacré

Berberidaceae



④ Cet arbuste natif de Chine et du Japon est seulement présent dans le sud de l'archipel, car le climat du nord de l'île Honshū et d'Hokkaido est trop rigoureux pour le cultiver en plein air.

Le *Nandina domestica* est très employé dans les jardins japonais : il est souvent planté près d'un élément décoratif (lanterne, pierre) ou sous les arbres. Ses troncs les plus robustes ornent quelquefois les piliers (*toko bashira*) des alcôves des salons de thé.

Le *Nandina*, avec le pin noir du Japon (*Pinus thunbergii*) et le bambou moso (*Phyllostachys edulis*), est un élément constitutif du *kadomatsu*, un arrangement floral préparé au moment du nouvel an japonais. Placé à l'entrée des maisons, des établissements publics et des sanctuaires, le *kadomatsu* apporte à ses hôtes longévité, santé et bonne fortune.

## *Pseudosasa japonica*

(Steud.) Makino

ヤダケ 矢竹

Bambou flèche

Poaceae



⑤ Ce bambou, dont les chaumes mesurent 2 à 4 m de hauteur est abondamment présent au Japon. Il est planté en masse dans les jardins, taillé pour former des haies et aussi cultivé en pot.

Ses tiges, à la fois extrêmement résistantes et flexibles, sont employées pour fabriquer les flèches des arcs. *Yadake*, son nom japonais, traduit littéralement cet usage : « *ya* » signifie flèche et « *dake* » est l'un des mots désignant le bambou. Les bambous spécialement cultivés pour produire ces flèches ont des chaumes qui ne dépassent pas 5 à 8 mm de diamètre. Planté pour cet emploi depuis plus d'un millénaire, on rencontre souvent le *Pseudosasa japonica* autour des ruines et des vestiges de l'époque féodale nippone.

## *Acer palmatum*

Thunb.

イロハモミジ いろは紅葉

Érable du Japon

Sapindaceae



⑥ Ce splendide érable est originaire du nord-est de l'Asie (Est de la Chine, Japon, Corée). Il forme un petit arbre haut d'une dizaine de mètres dont les feuilles palmées sont munies de cinq à sept lobes disposés comme les doigts d'une main.

Cultivée dans l'archipel Nippon depuis des siècles, cette essence a fait l'objet d'une sélection horticole intense. On en recense aujourd'hui près d'un millier de cultivars dont les feuilles ont des formes et des teintes étonnamment diversifiées. L'érable est un élément structurel important dans les jardins japonais, fournissant une ombre tamisée à côté de la maison en été et de belles colorations à l'automne.

Au Japon, on célèbre le changement de couleur de son feuillage (*kōyō*) au cours de manifestations populaires automnales nommées *momijigari* (qui signifie littéralement la « chasse aux feuilles rouges »).

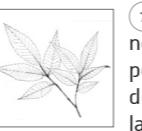
## *Zelkova serrata*

(Thunb.) Makino

ケヤキ 檉

Zelkova du Japon

Ulmaceae



⑦ Cet arbre majestueux, natif du nord-est de l'Asie (Chine, Corée, Japon), mesure jusqu'à une trentaine de mètres de hauteur et forme un large houppier arrondi.

Au Japon, cette essence noble est employée en ébénisterie afin de confectionner le *tansu*, mobilier traditionnel de rangement (commode, buffet...). Son bois dense et durable est aussi celui qui est le plus recherché pour fabriquer le *daiko*, tambour japonais en forme tonneau.

Selon la taille du futur instrument, il est nécessaire d'abattre des arbres âgés de 300 à 800 ans afin que le diamètre du tronc soit suffisant. Le *daiko* occupe une place prépondérante au sein de la culture japonaise : il est ainsi un élément indissociable des fêtes rituelles shintō, des cérémonies religieuses et des représentations théâtrales.

## *Platycodon grandiflorus*

(Jacq.) A.DC.

キキョウ 桔梗

Platycodon à grandes fleurs

Campanulaceae



⑧ Cette plante vivace pousse dans les régions montagneuses du nord-est de l'Asie (Chine, Japon, Corée et est de la Sibérie). Sa racine a des propriétés médicinales et est utilisée localement dans le traitement de la toux et du rhume.

Le platycodon est appelé *kikyō* en japonais. Dans le pays, il est l'une des sept plantes d'automne (*aki-no-nanakusa*). Ces sept végétaux, qui sont admirés pour leur beauté « naturelle », font écho aux sept plantes du printemps, qui sont, elles, des espèces comestibles cuisinées au cours de cérémonies spécifiques. Le motif de la fleur à cinq lobes du *Platycodon grandiflorus* est très présent dans l'art japonais. Il figure sur des armoires familiales et est également utilisé pour décorer les kimonos, les tasses à thé et de nombreux objets utilisés au quotidien.

## *Iris ensata*

Thunb.

ハナショウブ 花菖蒲

Iris du Japon

Iridaceae



⑨ Cette plante vivace aquatique se cultive dans des prairies inondées et sur les berges des pièces d'eau. Son ancêtre est probablement l'iris d'eau sauvage (*Iris ensata* var. *spontanea*) qui pousse dans tout l'archipel nippon, en Corée, dans le nord de la Chine et en Sibérie.

Les iris du Japon qui ornent aujourd'hui les jardins ont été hybrides et sélectionnés avec ferveur par les horticulteurs japonais dès la seconde moitié de l'époque Edo (XIX<sup>e</sup> siècle). Trois groupes bien typés d'*Iris ensata* ont été créés dans des régions qui correspondent à d'anciennes provinces féodales. La souche « Ise » provient de la région de Kyoto (l'ancienne capitale du Japon), celle « d'Higo » de l'île de Kyushu et le dernier groupe appelé « Edo » se réfère à des cultivars plus anciens nés dans la région de Tokyo. Les iris imprègnent profondément la culture nipponne : ils sont mentionnés dans la littérature et abondamment représentés sur les estampes et les kimonos. Leur floraison au mois de juin annonce l'arrivée de la saison des pluies et la transplantation des plants de riz dans les champs.

## *Shibataea kumasasa*

(Steud.) Makino

オカメザサ 阿龜笠

Bambou à feuille de houx

Poaceae



⑩ Son nom japonais vient de l'utilisation faite de ce bambou dans la région de Tokyo pour soutenir un masque féminin comique appelé « *okame* ». Il est très présent dans les jardins japonais, employé comme couvre-sol (taillé alors à 30 cm de hauteur), planté pour stabiliser les pentes, pour former des petites haies et des bordures à la manière du buis dans les jardins à la française.

Ce bambou symbole de la bonne fortune est un élément essentiel du festival Toka Ebisu qui se déroule au Japon depuis le XVII<sup>e</sup> siècle. Le point culminant de la fête est une parade de palanquins transportant des geishas. Lors de cette procession, la foule scandait : « apportez-nous les feuilles de *sasa* qui nous donnent la prospérité » alors que des prêtres shintoïstes distribuaient des cannes de bambou à feuilles de houx décorées de divers ornements. Le genre *Shibataea*, qui comprend moins de dix espèces, est dédié au botaniste japonais Keita Shibata (1876-1949) spécialiste des bambous appartenant au groupe des *Sasa*.

⑪ Le genre *Fatsia* appartient à la famille des Araliacées comme le lierre (*Hedera helix*) qui grimpe sur le tronc des arbres en Europe. Le genre ne comporte que trois espèces dans le monde dont le *Fatsia japonica* qui est originaire des sous-bois du centre et du sud du Japon.

*Yatsude* signifie « huit mains » car la feuille palmée de l'arbuste ressemble à une main à huit doigts. En réalité, le limbe du *Fatsia* est plus souvent muni de sept ou neuf lobes, chiffres impairs qui sont considérés comme portant chance au Japon. Habituellement, cet arbuste à feuilles persistantes, qui pousse très bien à l'ombre, était planté contre la face nord des habitations nipponnes afin d'éloigner les mauvais esprits.

*Tengu-no-uchiwa*, l'un de ses autres noms, fait référence au *tengu*, créature mythique habitant les montagnes, munie d'un éventail ayant l'apparence d'une feuille de *Fatsia*. Dans les contes et les récits épiques japonais, on attribue au *tengu* le pouvoir de provoquer des vents tempétueux en agitant cette feuille palmée.

## *Kadsura japonica*

(L.) Dunal

サネカズラ 実葛

Biancaniella du Japon

Schisandraceae



⑫ Cette liane persistante volubile est originaire de Chine, de Taiwan et du Japon, où elle pousse dans les forêts de la moitié sud de l'archipel. Le *Kadsura* appartient aux Schisandracées, une famille de plantes que l'on considère comme « primitive » par son anatomie florale. En effet, ses fleurs sont unisexuées et ses pièces florales sont organisées en spirale le long d'un axe. Les éléments du périanthe sont des tépales (sépales et pétales indifférenciés).

Les iris imprègnent profondément la culture nipponne : ils sont mentionnés dans la littérature et abondamment représentés sur les estampes et les kimonos. Leur floraison au mois de juin annonce l'arrivée de la saison des pluies et la transplantation des plants de riz dans les champs.

Son nom japonais « *binan kazura* » signifie littéralement la « grimpante des hommes beaux ». Ce nom fait référence à l'utilisation ancienne du mucus collant extrait de son écorce qui était employé comme gel par les samouraïs pour lisser leurs cheveux.

Par ailleurs, le *Kadsura japonica* est utilisé en pharmacopée japonaise, en raison de ses propriétés tonifiantes. Pour cet usage, ses fruits sont préparés sous forme séchée, puis bouillis pour faire une infusion.

## *Cercidiphyllum japonicum*

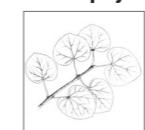
Siebold & Zucc. ex J.J.Hoffm.

& J.H.Schult.

カツラ 桂

Arbre au caramel

Cercidiphyllaceae



⑬ Cet arbre mesurant jusqu'à une trentaine de mètres est originaire du sud de la Chine, de la péninsule coréenne et du Japon. Dans l'archipel, il pousse dans les forêts tempérées où les précipitations abondent. C'est également une essence ornementale plantée en agglomération, dans les parcs ou comme arbre d'alignement. Son bois léger, se travaillant facilement, dégage une senteur agréable. Au Japon, il est utilisé en construction et en ébénisterie, notamment pour élaborer le goban, plateau du jeu de go. Appartenant aux échecs et aux dames, ce jeu est né en Chine il y a plus de deux mille ans. Il a été introduit au Japon au VI<sup>e</sup> siècle où il est encore largement pratiqué.

Le *katsura* est communément appelé « l'arbre au caramel » car il dégage un agréable parfum camélisé au moment de la chute de son feuillage.

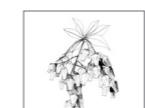
## *Pieris japonica*

(Thunb.) D.Don ex G.Don

アセビ 馬酔木

Andromède du Japon

Ericaceae



⑭ Cet arbuste au feuillage persistant ne pousse qu'au Japon sur les collines boisées d'Honshū